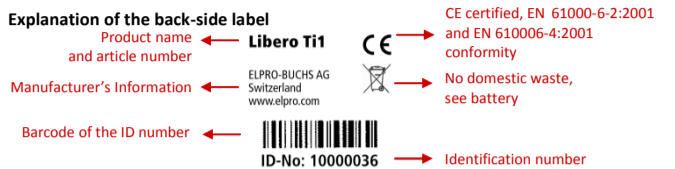
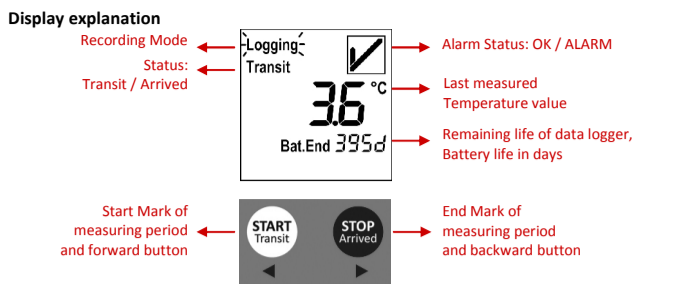


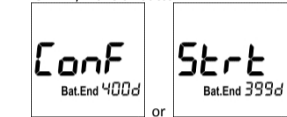
ENGLISH USER GUIDE
LIBERO Ti1 / Ti1-S / Ti1-L / Te1-U / Te1-Nx / Te1-Px / TH1-x



Specifications (Abstract)

- Temperature ranges:
 - Ti1 / Ti1-S / Ti1-L: -35 °C to +70 °C
 - Te1-Nx/ Te1-U: -90 °C to + 85 °C
 - Te1-Px: -200 °C to +200 °C
 - TH1-x: -35 °C to +70 °C and 0% to 100 %RH
- Measuring interval: programmable, 16'000 data measuring points
- Record mode: Start/stop mode or loop mode
- 2 alarm limits or 5 alarm ranges in order to allow short excursions
- Start-up delay: 0 minutes to 24 hours
- Evaluation report: PDF file (PDF/A format according to ISO 19005-01)
- Life time:
 - single use: 100 days: Ti1-S, Te1-U, Te1-PS, TH1-S
 - multiple use: 400 days: Ti1, Te1-NY, Te1-PY, TH1-Y
 - multiple use: 2 years: Ti1-L, Te1-N, Te1-P, TH1
- Battery: Lithium metal 3.6V or 7.2V
- Mass and weight:
 - 95 x 40 x 12 mm and 40g (Ti1 & Ti1-S)
 - 102 x 40 x 19 mm and 45g (Ti1-L, Te1-Xx without probe)
 - 102 x 40 x 19 mm and 46g (TH1-x)

Configuration / Commissioning
 a) New equipment is delivered in «Conf» or «Strt» mode. Equipment in «Conf» mode needs to be configured before its first use. Equipment in «Strt» mode can be used immediately by pressing the «START/Transit» button.



If a start delay is configured, the display changes to:



- b) The liberoCONFIG software and user manual are downloadable free of charge from www.elpro.com/downloads.
- c) The liberoCONFIG software allows the configuration of additional information, record mode, measuring interval, alarm ranges, etc. The configured settings can be saved as configuration profile in order to apply them onto other data loggers in one step.
- d) In order to bring an already running LIBERO into configuration mode, simultaneously press the «START/Transit» and «STOP/Arrived» buttons for three (3) seconds. Put LIBERO within 10 seconds into the USB port of your PC and start the liberoCONFIG software.

Application

- Press the «START/Transit» button for two (2) seconds to mark the start of the measuring period; recording mode blinks «Logging» and the transport status switches to «Transit».
- Pack LIBERO together with the goods.
- At destination unpack LIBERO.
- Press the «STOP/Arrived» button for two (2) seconds in order to mark the end of the measurement period, status switches to «Arrived».
- Generate evaluation report (PDF): Put LIBERO into the USB port of any PC. The display shows «Pdf». Within 15 seconds, the evaluation report will automatically be generated and presented in the Explorer. In case the «auto start» functionality is not activated on your PC, access the PDF file by going to «desktop» and opening the respective «LIBERO drive» by double-click.
- View evaluation report with a PDF reader, print, archive or send it by e-mail. **Never use a PDF creator or editor program** to save the PDF file, otherwise the hidden raw data will be destroyed!
- Depending on the chosen configuration settings, LIBERO can start an additional measuring period by pressing the «START/Transit» button.

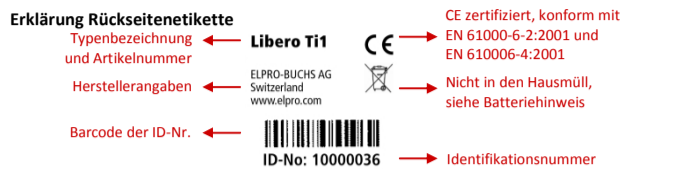
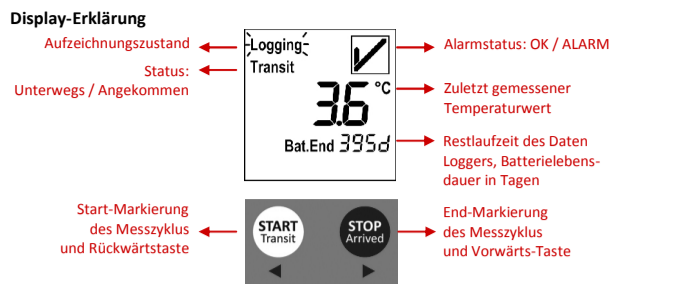
- Important notes**
Battery
 LIBERO works with lithium metal batteries. Please note:
- Disposal in accordance with WEEE guidelines (Waste Electrical and Electronic Equipment, 2002/96/EC)
 - Temperatures above 100°C can destroy the battery. Do not throw devices with batteries in the fire: Explosion risk!
 - Do not short-circuit or reload batteries: Explosion risk!
 - Do not mechanically load batteries or take them apart.
 - Batteries are to be kept away from children.
 - Battery life is terminated as soon as the display flashes «Bat.End». The device still keeps running, however, it must be replaced within 30 days. The evaluation report can never-theless be produced by means of the Configuration Utility at any time, even if the display shows «eOL» (End of Life) or has switched off completely.

- Security Note**
 LIBERO measures ambient temperature and not the quality of the supervised goods. Its pur-pose is to display whether an inspection of the product quality is required. When using under special ambient conditions, the following has to be considered:
- IR radiation (warmth) and superheated steam can damage the coating of the housing.
 - If it is used under microwaves, there is an explosion risk.
 - X-ray can damage the Data Logger.

- Liability**
 The manufacturer shall not be held liable:
- In case the device has been used outside the specified temperature range.
 - Any claims due to improper storage and use of the device.
 - Any problems in connection with the temperature controlling system.
 - The quality of the supervised products
 - Incorrectly measured values, if the equipment is operated with depleted batteries, i.e. if the display shows «Bat.End».

Manufacturer
 ELPRO-BUCHS AG
 Langäulstrasse 45
 CH-9470 Buchs SG
 T +41 81 750 03 11 swiss@elpro.com
 F +41 81 850 03 17 www.elpro.com/downloads

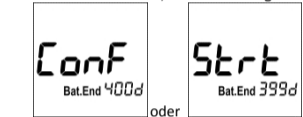
DEUTSCH BEDIENUNGSANLEITUNG
LIBERO Ti1 / Ti1-S / Ti1-L / Te1-U / Te1-Nx / Te1-Px / TH1-x



Technische Spezifikationen (Auszug)

- Temperaturbereich:
 - Ti1 / Ti1-S / Ti1-L: -35 °C bis +70 °C
 - Te1-Nx/ Te1-U: -90 °C bis + 85 °C
 - Te1-Px: -200 °C bis +200 °C
 - TH1-x: -35 °C bis +70 °C und 0% bis 100% rF
- Messintervall: programmierbar, 16'000 Messwerte
- Aufzeichnungsmodus: Start/Stop-Modus oder Ringspeichermodus
- 2 Alarmlimiten oder 5 Alarmbereiche für kurzzeitig erlaubte Abweichungen
- Startverzögerung: 0 Minuten bis 24 Stunden
- Auswertebereich: PDF-Datei (PDF/A-Format gemäss ISO 19005-01)
- Lebensdauer:
 - Einmaleinsatz: 100 Tage: Ti1-S, Te1-U, Te1-PS, TH1-S
 - 400 Tage: Ti1, Te1-NY, Te1-PY, TH1-Y
 - Mehrfacheinsatz: 2 Jahre: Ti1-L, Te1-N, Te1-P, TH1
- Batterie: Lithium Metall 3.6V oder 7.2V
- Masse und Gewicht:
 - 95 x 40 x 12 mm und 40g (Ti1 & Ti1-S)
 - 102 x 40 x 19 mm und 45g (Ti1-L, Te1-Xx ohne Sensor)
 - 102 x 40 x 19 mm und 46g (TH1-x)

Konfiguration / Inbetriebnahme
 a) Neugeräte werden im «Conf» oder «Strt» Modus geliefert. Geräte im «Conf» Modus müssen vor dem ersten Einsatz konfiguriert werden. Geräte im «Strt» Modus können sofort durch Drücken der «START/Transit»-Taste gestartet werden.



Falls eine Startverzögerung konfiguriert wurde, wechselt die Anzeige zu:



- b) Die liberoCONFIG Software sowie deren Bedienungsanleitung können kostenlos von www.elpro.com/downloads heruntergeladen werden.
- c) Die liberoCONFIG Software ermöglicht es, Zusatzinformationen, Speichermodus, Messintervall, Alarmbereiche, etc. zu konfigurieren. Die eingegebenen Einstellungen können als Profil gespeichert und dann in einem Schritt auf weitere Datenlogger übertragen werden.
- d) Um einen bereits aktivierten LIBERO in den Konfigurationsmodus zu bringen, müssen die Tasten «START/Transit» und «STOP/Arrived» gleichzeitig drei (3) Sekunden lang gedrückt werden. LIBERO innerhalb von 10 Sekunden in die USB-Schnittstelle des PCs stecken und die liberoCONFIG Software starten.

Anwendung

- «START/Transit»-Taste zwei (2) Sekunden lang drücken, um den Start des Messzyklus' zu markieren, der Aufzeichnungszustand «Logging» blinkt und der Transportstatus wechselt nach «Transit».
- LIBERO der Sendung bepacken.
- Am Empfängerort: LIBERO der Sendung entnehmen.
- «STOP/Arrived»-Taste zwei (2) Sekunden lang drücken, um das Ende des Messzyklus' zu markieren, Status wechselt nach «Arrived».
- Auswertebereich erstellen (PDF): LIBERO in die USB-Schnittstelle des PCs stecken. Das Display zeigt «Pdf». Der Auswertebereich wird automatisch innerhalb von ca. 15 Sekunden generiert und direkt im Explorer angezeigt. Falls kein «Autostart» erfolgt, unter «Arbeitsplatz» «LIBERO Wechseldatenträger» mittels Doppelklick öffnen, damit die PDF-Datei angezeigt wird.
- Auswertebereich mit einem PDF-Reader ansehen, ausdrucken, archivieren oder per E-Mail versenden. **Benützen Sie kein PDF-Kreierungsprogramm**, um den PDF-Auswertebereich zu speichern, ansonsten könnten die versteckten Rohdaten zerstört werden!
- Abhängig von den gewählten Konfigurations-Einstellung, kann der LIBERO durch erneutes drücken der «START/Transit» Taste ein weiterer Messzyklus gestartet werden.

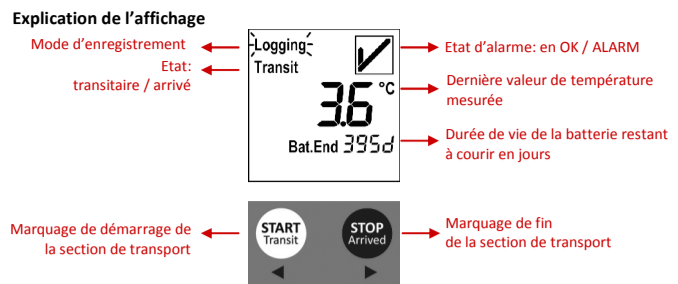
- Wichtige Hinweise**
Batterie
 LIBERO wird mit Lithium-Metall-Batterien betrieben. Bitte beachten Sie folgende Hinweise:
- Entsorgung gemäss WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment, 2002/96/EC)
 - Temperaturen über 100°C können die Batterie zerstören. Geräte mit Batterien nicht ins Feuer werfen: Explosionsgefahr!
 - Batterien nicht kurzschliessen und nicht aufladen: Explosionsgefahr!
 - Batterien nicht mechanisch belasten oder auseinandernehmen.
 - Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
 - Die Batterielebensdauer ist beendet, sobald die Anzeige «Bat.End» blinkt. Das Gerät läuft noch weiter, muss jedoch innerhalb von 30 Tagen ersetzt werden. Der Auswertebereich kann jederzeit mit Hilfe der Konfigurationssoftware ausgelesen werden, selbst wenn sich die Anzeige «eOL» (End of Life) anzeigt oder ausgeschaltet ist.

- Sicherheitshinweis**
 LIBERO misst die Umgebungstemperatur und nicht die Qualität der überwachten Güter. Zweck ist die Anzeige, ob eine Prüfung der Produktqualität erforderlich ist. Beim Einsatz unter speziellen Umgebungsbedingungen ist folgendes zu beachten:
- IR-Strahlung (Wärme) und Heissdampf kann die Gehäusebeschichtung beschädigen.
 - Beim Einsatz unter Mikrowellen besteht Explosionsgefahr der Batterie.
 - Röntgen-Strahlen können den Datenlogger beschädigen.

- Haftung**
 Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden für:
- Den Einsatz des Geräts ausserhalb des spezifizierten Temperaturbereichs.
 - Alle Ansprüche, die aus unsachgemässer Lagerung und/oder unsachgemässen Gebrauchs des Gerätes entstehen.
 - Jegliche Probleme im Zusammenhang mit der Temperaturregelinrichtung.
 - Die Qualität der überwachten Güter.
 - Fehlerhafte Messwerte, falls das Gerät mit entladener Batterie betrieben wird, d.h. wenn auf der Anzeige «Bat.End» blinkt.

Herstellerangaben
 ELPRO-BUCHS AG
 Langäulstrasse 45
 CH-9470 Buchs SG
 T +41 81 750 03 11 swiss@elpro.com
 F +41 81 850 03 17 www.elpro.com/downloads

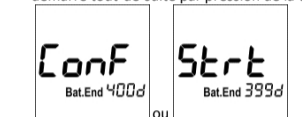
FRANÇAIS MODE D'EMPLOI
LIBERO Ti1 / Ti1-S / Ti1-L / Te1-U / Te1-Nx / Te1-Px / TH1-x



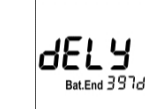
Spécifications techniques (Extrait)

- Gamme de température:
 - Ti1 / Ti1-S / Ti1-L: -35 °C à +70 °C
 - Te1-Nx/ Te1-U: -90 °C à + 85 °C
 - Te1-Px: -200 °C à +200 °C
 - TH1-x: -35 °C à +70 °C et 0% à 100% HR
- Intervalle: programmable, 16'000 valeurs de mesure
- Mode d'enregistrement: Mode marche-arrêt ou mode continu
- 2 limites d'alarme ou 5 domaines d'alarmes pour permettre déviations courtes
- Départ retardé: 0 minute à 24 heures
- Rapport d'évaluation: Fichier PDF (format PDF/A selon ISO 19005-01)
- Durée de vie:
 - Usage unique: 100 jours: Ti1-S, Te1-U, Te1-PS, TH1-S
 - Usage multiple: 400 jours: Ti1, Te1-NY, Te1-PY, TH1-Y
 - Usage multiple: 2 ans: Ti1-L, Te1-N, Te1-P, TH1
- Batterie: Lithium métal 3.6V ou 7.2V
- Dimensions et poids:
 - 95 x 40 x 12 mm et 40g (Ti1 & Ti1-S)
 - 102 x 40 x 19 mm et 45g (Ti1-L, Te1-Xx sans capteur)
 - 102 x 40 x 19 mm et 46g (TH1-x)

Configuration / Mise en service
 a) Appareils neufs sont livrés en mode «Conf» ou «Strt». Si l'appareil est en mode «Conf» il doit être configuré avant la première mise en action. Si l'appareil est en mode «Strt» il peut être démarré tout-de-suite par pression de la touche «START/Transit».



Si une temporisation est configurée, l'affichage montera:



- b) Le logiciel liberoCONFIG ainsi que le mode d'emploi peuvent être téléchargés gratuitement à partir du site Internet www.elpro.com/downloads.
- c) Le logiciel liberoCONFIG permet de mettre des informations supplémentaires, le mode d'enregistrement, l'intervalle de mesure, les zones d'alarme, etc. Les données entrées peuvent être sauvegardées comme profil de configuration et en suite mis sur d'autre appareil.
- d) Pour mettre un LIBERO activé en mode de configuration presser simultanément pendant trois (3) secondes les touches «START/Transit» et «STOP/Arrived». Mettre LIBERO dans l'interface USB dans les 10 secondes et démarrez l'outil de configuration.

Emploi

- Presser la touche «START/Transit» pour deux (2) secondes, pour marquer le démarrage du cycle de mesure, l'état d'enregistrement «Logging» clignote et l'état de transport change à «Transit».
- Emballer LIBERO avec la marchandise.
- A la destination: Déballer LIBERO.
- Presser la touche «STOP/Arrived» pour deux (2) secondes pour marquer la fin du cycle de mesure, l'état change à «Arrived».
- Créer le rapport d'évaluation (PDF): Mettre LIBERO dans l'interface USB du PC. L'écran montre «Pdf». En 15 secondes, le rapport d'évaluation est automatiquement généré et affiché dans l'Explorer. Si la fonction «démarrage automatique» n'est pas activé, ouvrez le «lecteur LIBERO» sous «poste de travail» et par double-clic, le document PDF s'affiche.
- Le rapport d'évaluation est lisible avec un lecteur PDF et il peut être imprimé, archivé ou envoyé par e-mail. **N'utilisez jamais un programme de création PDF** pour sauvegarder le rapport d'évaluation, autrement les données brutes cachées seront détruites.
- Dépendant des paramètres de configuration choisis, LIBERO peut être redémarré. Par simple pression de la touche «START/Transit» un cycle de mesure additionnel est démarré.

- Indications importantes**
Batterie
 LIBERO est exploité avec des batteries Lithium métal. Veuillez respecter les indications suivantes:
- Traitements des déchets conformément aux directives WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, 2002/96/EC)
 - Températures au-dessous de 100°C peuvent détruire la batterie. Ne jeter pas les batteries dans le feu: Danger d'explosion!
 - Ne pas court-circuiter et ne pas charger les batteries: Danger d'explosion!
 - Ne pas charger mécaniquement les batteries ou les démonter.
 - Écarter les batteries des enfants.
 - La durée de vie des batteries est terminée aussitôt que l'annonce «Bat.End» clignote. L'appareil continue à tourner et doit toutefois être remplacé dans un délai de 30 jours. Le rapport d'évaluation peut être fait à tout moment, même si l'affichage montre «eOL» (End of Life) ou est éteint.

- Informations de sécurité**
 LIBERO mesure la température ambiante mais ne détermine pas la qualité des produits surveillés. Son but est d'indiquer qu'une analyse de la qualité du produit transporté serait recommandée. A l'emploi sous des conditions d'environnement spéciales, veuillez observer ce qui suit:
- Rayonnement radioélectrique (chaleur) et vapeur chaude peuvent endommager le revêtement du boîtier.
 - A l'application sous des micro-ondes, le danger d'explosion de la batterie existe.
 - Des rayons peuvent endommager l'enregistreur de température.

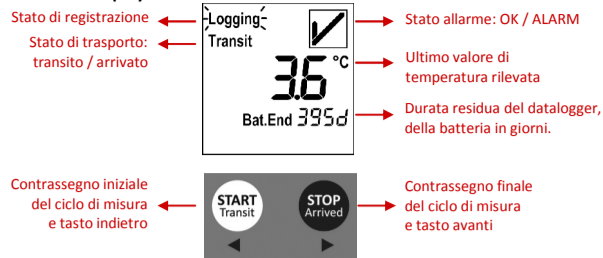
- Responsabilité**
 Le producteur ne peut pas être rendu responsable pour:
- L'emploi de l'appareil en dehors du domaine de température spécifié.
 - Toutes les exigences qui naissent de stockage inadéquat et/ou d'inadéquation utilisation de l'appareil.
 - Tous les problèmes reliés au système régulateur de température.
 - La qualité des produits surveillés.
 - Valeurs mesurées défectueuses si l'appareil est exploité avec la batterie déchargée, c.-à-d. si l'affichage «Bat.End» clignote.

Producteur
 ELPRO-BUCHS AG
 Langäulstrasse 45
 CH-9470 Buchs SG
 T +41 81 750 03 11 swiss@elpro.com
 F +41 81 850 03 17 www.elpro.com/downloads

ITALIANO ISTRUZIONI PER L'USO

LIBERO Ti1 / Ti1-S / Ti1-L / Te1-U / Te1-Nx / Te1-Px / TH1-x

Descrizione del display



Descrizione dell'etichetta sul retro

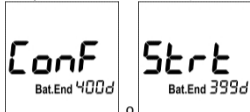


Dati tecnici (estratto)

– Campo di misura:	Ti1 / Ti1-S / Ti1-L: -35 °C a +70 °C
	Te1-Nx/ Te1-U: -90 °C a + 85 °C
	Te1-Px: -200 °C a +200 °C
	TH1-x: -35 °C a +70 °C e 0% a 100 % UR
– Intervallo:	programmabile, 16'000 valori di misura
– Modo di registrazione:	Start / stop o registrazione continua
– Due soglie d'allarme o cinque zone d'allarme per consentire brevi scostamenti	
– Avvio differito:	Da zero minuto a ventiquattro ore
– Rapporto d'analisi:	PDF (formato PDF/A conformemente a ISO 19005-01)
– Durata	Uso singolo 100 giorni: Ti1-S, Te1-U, Te1-PS, TH1-S
	Uso multiplo 400 giorni: Ti1, Te1-NY, Te1-PY, TH1-Y
	Uso multiplo 2 anni: Ti1-L, Te1-N, Te1-P, TH1
– Batteria:	Litio metallo 3,6 V o 7,2 V
– Dimensioni e peso	95 x 40 x 12 mm e 40 g (Ti1 & Ti1-S)
	102 x 40 x 19 mm e 45 g (Ti1-L & Te1-Xx senza sonda)
	102 x 40 x 19 mm e 46 g (TH1)

Configurazione / Attivazione

a) Nuovi dispositivi sono consegnati in modo «Conf» o «Strt». Un dispositivo in modo «Conf» deve essere configurato prima. Un dispositivo in modo «Strt» può essere utilizzato immediatamente dopo aver premuto il tasto «START/Transit».



Se un avvio differito è configurato, il display cambia in:



- b) Il software liberoCONFIG e il manuale d'uso possono essere scaricati gratuitamente da www.elpro.com/downloads.
- c) Il software liberoCONFIG permette impostare il modo di registrazione, l'intervallo di misura, le zone di allarme, ecc. Le impostazioni configurate possono essere salvate come profilo di configurazione in modo da applicarle su altri datalogger in un unico passaggio.
- d) Il software liberoCONFIG consente la configurazione di altre informazioni, modo di registrazione, intervallo di misura e di allarme, ecc. Le impostazioni configurate possono essere salvate come profilo di configurazione in modo da applicarle su altri dispositivi in un unico passaggio.
- e) Se LIBERO è stato prima attivato, premere contemporaneamente i tasti «START/Transit» e «STOP/Arrived» per tre (3) secondi: il modulo si troverà così in modo configurazione. Inserire LIBERO nell'interfaccia USB del PC nei dieci (10) secondi e avviare il programma di configurazione.

Applicazione

1. Premere il tasto «START/Transit», per due (2) secondi per contrassegnare l'inizio del ciclo di misura, il modo di registrazione «Logging» lampeggia e lo stato passa a «Transit».
2. Aggiungere LIBERO alla merce.
3. Una volta che questa è giunta al luogo di destinazione, prelevare LIBERO dalla merce.
4. Premere il tasto «STOP/Arrived», per due (2) secondi per contrassegnare la fine del ciclo di misura, lo stato passa a «Arrived».
5. Produrre il rapporto d'analisi (file PDF/A): Introdurre LIBERO nell'interfaccia USB del PC. Il display indica «PDF». Nel giro di quindici secondi è generato un rapporto d'analisi (file PDF/A) che sarà poi indicato direttamente in Esplora. Se non compare, «Avvio» non è attivato, aprite il «LIBERO Disco rimovibile» «Risorse del computer» tramite doppio clic, per visualizzare il file PDF/A.
6. Il rapporto d'analisi può essere letto con un lettore PDF ed essere stampato, archiviato o inviato per e-mail. **Non utilizzare mai un programma di creazione PDF** per salvare il rapporto d'analisi, altrimenti i dati grezzi nascosti saranno distrutti.
7. Dipendente delle impostazioni di configurazione scelte, LIBERO può avviare un altro periodo di misura premendo il tasto «START/Transit».

Indicazioni importanti

Batteria

- LIBERO funziona con batterie al litio metallo.
- Rispettare le seguenti indicazioni:
- a) Smaltimento conformemente alle linee guida WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, 2002/96/CE)
 - b) Temperature superiori ai 100°C possono distruggere la batteria. Non gettare i dispositivi contenenti batterie nel fuoco: pericolo di esplosione!
 - c) Non mettere a corto circuito e non ricaricare le batterie: pericolo d'esplosione!
 - d) Non caricare meccanicamente né smontare le batterie.
 - e) Tenere le batterie fuori della portata dei bambini.
 - f) La durata della batteria è terminata non appena la scritta «Bat.End» lampeggia. Il dispositivo non smette di funzionare, dovrà però essere sostituito entro trenta giorni. Grazie al software di configurazione è sempre possibile produrre il rapporto d'analisi, anche quando la scritta «EoL» (End of Life) è visualizzata o si è spenta.

Sicurezza

- LIBERO rivela la temperatura circostante e non la qualità delle merci monitorate. Il suo scopo è indicare se sia necessario un controllo della qualità del prodotto. In caso d'utilizzo in condizioni speciali si deve osservare, quanto segue:
- a) Raggi infrarossi (calore) e vapore caldo può danneggiare lo strato che riveste il contenitore.
 - b) In caso d'utilizzo con raggi a microonde sussiste il pericolo d'esplosione della batteria.
 - c) I raggi X possono danneggiare il datalogger.

Responsabilità

- Il produttore rifiuta ogni responsabilità in relazione:
- a) Al caso in cui il dispositivo sia utilizzato al di fuori del campo di temperatura specificato.
 - b) A reclami dovuti a stoccaggio o utilizzo inappropriato del dispositivo.
 - c) A qualsiasi problema dovuto al dispositivo di regolazione della temperatura.
 - d) Alla qualità delle merci sorvegliate.
 - e) A misure errate, nel caso in cui il dispositivo sia utilizzato con la batteria scarica, ovvero quando la scritta «Bat.End» lampeggia.

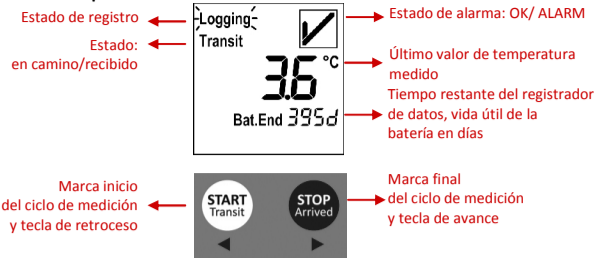
Dati del produttore

ELPRO-BUCHS AG
Langäulstrasse 45
CH-9470 Buchs SG
T +41 81 750 03 11
F +41 81 850 03 17
swiss@elpro.com
www.elpro.com/downloads

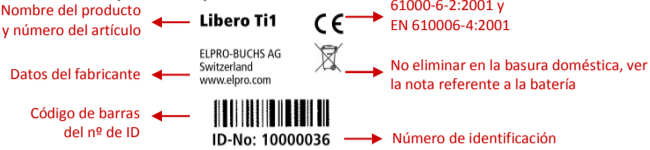
ESPAÑOL INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO

LIBERO Ti1 / Ti1-S / Ti1-L / Te1-U / Te1-Nx / Te1-Px / TH1-x

Explicación de la pantalla



Explicación de la etiqueta de la parte trasera

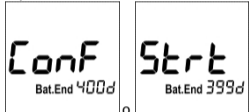


Especificaciones técnicas (extracto)

– Rango de temperatura:	Ti1 / Ti1-S / Ti1-L: de -35 °C a +70 °C
	Te1-Nx/ Te1-U: de -90 °C a + 85 °C
	Te1-Px: de -200 °C a +200 °C
	TH1-x: de -35 °C a +70 °C y 0..100 %Hr
– Intervallo de medición:	programable, 16'000 valores de medición
– Modo de registro:	modo de inicio/paro o de bucle
– 2 límites de alarma o 5 rangos de alarma para desviaciones breves permitidas	
– Retraso del inicio:	de 0 minutos a 24 horas
– Informe de análisis:	PDF (formato PDF/A conforme a ISO 19005-01)
– Vida útil	Uso único 100 días: Ti1-S, Te1-U, Te1-PS, TH1-S
	Uso múltiple 400 días: Ti1, Te1-NY, Te1-PY, TH1-Y
	Uso múltiple 2 años: Ti1-L, Te1-N, Te1-P, TH1
– Batería:	Litio metal de 3,6 V o 7.2V
– Dimensiones y peso:	95 x 40 x 12 mm y 40 g (Ti1 & Ti1-S)
	102 x 40 x 19 mm y 45 g (Ti1-L & Te1-Xx sin sensor)
	102 x 40 x 19 mm y 46 g (TH1)

Configuración/puesta en funcionamiento

a) Los dispositivos nuevos se entregan en el modo de «Conf» o «Strt». Los dispositivos en el modo «Conf» deben ser configurados antes del primer uso. Los dispositivos en el modo «Strt» se pueden iniciar marcando el botón «START/Transit».



En caso de un inicio retrasado, la pantalla cambia a:



- b) El programa de configuración liberoCONFIG y sus instrucciones de uso se pueden descargar gratuitamente de www.elpro.com/downloads.
- c) El software liberoCONFIG permite el ajuste de información adicional, el modo de memoria, el intervalo de medición, los informes de alarma, etc. Los datos introducidos se pueden guardar como perfil y transmitirse en un solo paso a otros registradores de datos.
- d) Para poner un LIBERO ya activado en el modo de configuración, pulse las teclas «START/Transit» y «STOP/Arrived» simultáneamente durante tres (3) segundos. El LIBERO hay que introducirlo en el plazo de 10 segundos en el puerto USB del ordenador e iniciar el programa de configuración.

Aplicación

1. Pulsar la tecla «START/Transit» durante dos (2) segundos para marcar el inicio de el ciclo de medición, el estado de registro «Logging» parpadea y el estado de transporte pasa a «Transit».
2. Embalar el LIBERO en el envío.
3. En el lugar de recepción: extraer el LIBERO del envío.
4. Pulsar la tecla «STOP/Arrived» durante dos (2) segundos para marcar el final del ciclo de medición, el estado pasa a «Arrived».
5. Crear informe de análisis (archivo PDF/A): Introdur el LIBERO en el puerto USB del ordenador. En la pantalla aparece «PDF». El informe de análisis (archivo PDF/A) se genera automáticamente en el plazo de aprox. 15 segundos y se muestra directamente en el explorador. Si no se inicia «automáticamente», abrir haciendo doble clic en «Escritorio» «Disco extraíble LIBERO», de este modo se puede visualizar el archivo PDF/A.
6. Visualizar el informe de análisis con un PDF Reader y lo puede imprimir, archivar o enviar por correo electrónico. **No use ningún programa de creación de PDF** para guardar el informe de análisis en PDF ya que se podrían destruir los datos brutos escondidos.
7. Dependiendo de las opciones de configuración, el LIBERO puede iniciar otra sección de transporte marcando de nuevo el botón «START/Transit».

Notas importantes

Batería

- El LIBERO funciona con baterías de litio metal.
- Observe las indicaciones siguientes:
- a) Eliminación según lo estipulado en la Directiva WEEE (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, 2002/96/CE)
 - b) Las temperaturas por encima de los 100°C pueden destruir la batería. No arrojar dispositivos con baterías al fuego: ¡Peligro de explosión!
 - c) No recargar ni poner en cortocircuito las baterías: ¡Peligro de explosión!
 - d) No someter las baterías a cargas mecánicas ni desmontarlas.
 - e) Mantener las baterías alejadas del alcance de los niños.
 - f) La vida útil de la batería ha finalizado en cuanto parpadee «Bat.End» en la pantalla. El dispositivo sigue funcionando pero debe sustituirse en un plazo de 30 días. El informe de análisis se puede realizar en cualquier momento con la ayuda del software de configuración incluso si la pantalla muestra «EoL» (End of Life) o la pantalla se ha desconectado.

Nota de seguridad

- El LIBERO mide la temperatura ambiente y no la calidad de las mercancías supervisadas. Su función es mostrar si es necesario comprobar la calidad de los productos. Si se utiliza en condiciones ambientales especiales hay que observar lo siguiente:
- a) La radiación infrarroja (calor) y el vapor caliente pueden dañar la cubierta del cuerpo.
 - b) Existe peligro de explosión de la batería si se utiliza con microondas.
 - c) Los rayos X pueden dañar el registrador de datos.

Responsabilidad

- No se puede responsabilizar al fabricante de:
- a) El uso del dispositivo fuera del rango de temperatura especificado.
 - b) Cualquier exigencia derivada de un almacenamiento no adecuado y/o la utilización no conforme a lo previsto del dispositivo.
 - c) Los posibles problemas relacionados con la instalación de regulación de la temperatura.
 - d) La calidad de la mercancía supervisada.
 - e) Valores de medición erróneos, en el caso de que el dispositivo se utilice con la batería descargada, es decir cuando en la pantalla parpadea «Bat.End».

Datos del fabricante

ELPRO-BUCHS AG
Langäulstrasse 45
CH-9470 Buchs SG
T +41 81 750 03 11
F +41 81 850 03 17
swiss@elpro.com
www.elpro.com/downloads